

ملائنة اللدنة

№4 Qiymәti 12 qәpik.

МОЛЛА НАСРЕДИНЪ

Цена 12 к. № 4



Litoq. S.Bixova. Fotoqrafiyamızı göndәрәcәyik Yaponiyada tәzә müsәlman olan baron «Heygi»yә.

ABUNƏ QIYMƏTİ

Qafqazda və Rusiya daxilində: 12 ay--altı manat.
6 ay.....3 manat yarım.
3 ay.....2 manat.
Kasıblara.....12 ay--5 manat.
6 ay.....3 manat.
3 ay.....1 manat 60 qəpik.
1 ay.....40 qəpik.
Əcnəbi məmləkətlərə
12 ay.....7 manat.
6 ay.....4 manat.
Nüsxəsi idarəmizdə.....10 qəpik.
özgə şəhərlərdə.....12 qəpik.

Məcmuənin adresi:

Tiflis, "Molla Nəsrəddin" idarəsi. г.Тифлисы

Редакция журнала "Молла Насреддинъ".
Açıq türk dilində yazılmıyan məktub və məqalələr çap olunmur, adres dəyişmək haqqı 3 dənə 7 qəpiklik markadır.

Şəhərdə adresimiz:

Davidovski küçədə, 24 nömrəli evdə.
Тифлисы, Давыдовская ул. д.№24

Bunu da lazım bilirik xəbər verək ki, təzə qərar-dada görə bundan sonra Rusiyanın hər bir poçtaxanasında məcmuəmizə abunə qəbul olunur.

20 səfər 1330

Hər həftə nəşr olunur

27 yanvar 1912

TÖK

Tök, mən ölüm tök, şəriət sahibinə qurban olum: namazımı öz vaxtında qılıram, orucumu tuturam; bu bir stəkan çaxırı da əlbəttə Allah mənə bağışlar, günah yazmaz. Götür, götür istəkanı, sağ ol, içirəm sənin sağlığına.

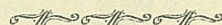


Atam və anam sitayiş etdiyi dini mən də müqəddəs tuturam və arzu edirəm ki, cəmi müsəlman qardaşlarım Allah təala göstərdiyi yol ilə gedib müsəlmançılıqda bərqərar olsunlar.

Amma bunilə bərabər piş əzvəqt cəmaətimizin tərəfindən üzr istəyirəm və şəriət sahibinə iltica edirəm ki, bir para ümmətlərinin günahından keçib qeyri mömün qardaşlara bağışlasın.

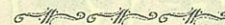
Ərzim burasındadır ki, şəriətimizin çaxır içməyi hərəm buyuran hökmünə müsəlman qardaşlarımın bir paralarının tabı yoxdur, həqiqət, yazıqların tabü təvanası yoxdur. Hər nə deyirsən de: orucu deyirsən - tutsun, namazı sən 17 rükət deyirsən - yüz on yeddi rükət qılsın, Kərbəla ziyarətinə bir dəfə deyirsən - on üç dəfə getsin, hələ istəyirsən Məşhədə də getsin - amma demə içki içmə.

Bu xüsusda mənim üzrüm, əvvəla, bir para əsnaflar və kərbəlayı və məşədilər tərəfindəndir. Saniyə rus dərslərini yarı yolda qoyan təzə cavanlar tərəfindəndir və salisən, bəy və xanlar, əyanlar tərəfindəndir.



Bizim Qafqaz şəhərində meyxanələr var, küçə ilə keçəndə görürsən ki, bir rus ya erməni ağzını göyə

qalxızıb rumkanı çəkir başına. Amma sən bilmirsən ki, o meyxanənin içəri tərəfində bir qaranlıq yer var ki, orada üç-dörd məşədi gizləniib içməyə məşğuldurlar. Tök, götür, götür istəkanı, mən ölüm götür, ya Allah, sağ olsun Məşədi Hüseyin. Bunu içirəm Məşədi Əlinin sağlığına. Sağ ol, Məşədi Məhəmməd, sağ ol. İçirəm dostların sağlığına.



O ki on beşdən başlamış iyirmi bir yaşa çatan dərsləri yarımçıq xanzadə və bəyzadələrdir - Allah bunlara insaf versin, nə yol tanıyırlar, nə iz tanıyırlar, nə Allahdan xəbərləri var, nə bəndədən. Gecə-gündüz əlləri xəncərlərinin qınında, ya papaqları yanqılıcı, kefli-kefli dolanmaqdadırlar. Bunlar ilə mənim işim yoxdur, belə-belə, veyl-veyl gəzən və içki içməyi özləri üçün şöhrət bilən cavanlar ilə Molla Nəsrəddinin işi yoxdur, amma otuz beşdən başlamış əlli beş ya bəlkə altmış yaşındakı üzüqırıxıq bəy və xanlarımız tərəfindən yenə mən üzr istəyirəm, bir surətdə ki, tərki-adət bə mövcibi-mərəzdir, bir surətdə ki bu yazıqlar ömrələrinin əvvəllərindən özləri hərçənd bisavad olublar, amma həmişə böyük adamlar ilə oturub durublar. Məsələn, pristavlar ilə, naçalniklər ilə, uryadniklər ilə, bəlkə strajniklər ilə və bir surətdə ki, bu qədər böyük adamların yanında mən özümü çaxırı hərəm bilən avam müsəlmana oxşadım, onda bəs mənə nə deyərlər? Məgər mənə deməzlərmi ki: "bax gör necə fanatik müsəlmandır". Xeyr belə şey ola bilməz, bəlkə mən özüm də elə bilirəm ki, içki içmək haramdır, bədənə də, cibinə də və abruyə də zərəri var, lakin ayıb deyilmi ki, bəy ola-ola, özümü avam müsəlmana oxşadam, onda dəxi Kərbəlayi Zülfüqar ilə mənim nə təfavütüm? O çaxır içmir, mən də içməyəm ona oxşuyacağam. Ədə,

get bazara! Üçüncü nömrə Kaxet çaxırı gətir! Yarım düjin ağından, yarım düjin qırmızısından! Qayıdıb gələndə Səfər bəyə de ki, nahara gözləyirəm, Xəlil bəy də bizə gələcək. Tez ol! Aç butulkani! Tök, bura da tök! Götür, Xəlil bəy! Bu istəkan sənindi.

Həsən bəy! Sənə hansından töküm? Ağından, qırmızısından? Mən ölüm götür, götür, sən Allah naz eləmə, mən ölüm! Ya Allah, sağ ol, sağ ol! Əmoğlu! Sənin sağlığına! Pəh, pəh, pəh, pəh tünd araqdır ədə! Bu zəhərmari hardan gətirdin? Bu birini aç! Tök, tök, Həsən bəy, sən öləsən olmaz, hamısını gərək içəsən, əla ya əyyühəssaqi, əsbi-lağır miyan bekar ayəd, əmoğlu, tök, tök, bax, bu dördüncü rumkadır ki mən içirəm. Amma siz ikisini də içməmişiniz. A kişi, cəhənnəm ol ta içmirəm. Sən öləsən, namazımın vaxtı keçir. Ay sən öləsən həyə namaz qılırsan, vallah, camaatın üzünə qılırsan.

Tök, tök, götür. Məhəmməd bəy, içirəm dostların və dostluq qədri bilənlərin sağlığına! Sağ ol, sağ ol, götür, götür, sən öləsən olmaz, axıra kimi, axıra kimi.

Əmoğlu, gəl öpüşək.

Yox, yox, ədə, ağzından nə qoxusu gəlir? Deyəsən sarımsax yemişəm.

Yox, zəhirmar, itil cəhənnəmə!

Əla ya əyyühəssaqi...

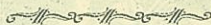
Molla Nəsrəddin



TAZIYANƏ

Özgələr viranədən gənc axtarır
Vüsəti-otaq üçün rənc axtarır
Bizlərin də cümlə sərcünbanımız
Minbər üstə naz ilə ğunc axtarır
Başda əmmamə əsa badami təlx
Dördə də razı deyil, pənc axtarır.

Qotur keçi.



ORENBURQ XƏBƏRLƏRİ

Kəndinə "Tatarski Şalyapın" ismini taqmış... Kəfəndi iki dəfə konsert verib əhalinin afərin və altun saətlərinə nail olmuş isə də, belə ufaq şeylərə qənaət hasil etmədi; Uralın altun dağlarına əl uzatmaq istəyirsə də nə çarə, Süleymanın "Süleyman peyğəmbər" üzüyü əlindən gəib olduğundan, məqsədinə irişməsi şübhəlidir.

Dəri pazar tatarları imanlarını təzə qılıb, şimdiki cümə günü bayram yapa başladılar.

"Cəmiyyəti-xeyriyyə"nin bəzi kapusta qafalı əzaları bütün ətrafda olan molla və müəzzinləri fəxri əza təyin etməsi üçün, cəmiyyətə ərzi-hal vermişsələr də, cəmiyyət belə divanələr fikrini rədd etmişdir.

BOŞLA YAXUD ƏLDƏN QOY

Boşla, məşrutə nədir, ay bala iranlı nədir
At kənarə belə sözlər nə, xorasanlı nədir
Nədi hürriyyət, əhərli nədi, kaşanlı nədir
Nədi məslək, nədi təbrizli, damqanlı nədir
Hiss, birlik və siyasət nədi, tehranlı nədir.

Altı min ildi ki, İranda bu sözlər yox idi
İstirahət var idi, qarğaşa yox, şər yox idi
Yoxsa iranlıda ol vəqt beyin, sər yox idi.
Bilmiyirdi ki, izzətli nədir, şanlı nədir
Boşla, məşrutə nədir, ay bala iranlı nədir.

Varmı bir ölkə həmin kişvəri-naçiz kimi
Hanı bir şəhr cahanda belə Təbriz kimi
Bavəfa xəlqi, qaranlıq üzü dəhliz kimi
Başa baş boşla həp iranlı nə, məşrutə nədir
Götür at, çirkli keçəl baş nədi, ağ futə nədir.

Var bir iranlıda, təbrizlidə üç-dörd məslək
İki yüz məkr, firıldaq, iki min hiylə, kələk
Vurdurur başına hər gün iki yüz min dəyəmək
Çıxır ortalığa hər həftə başı qanlı nədir
Qanmıram mən, edirəm fikr işi həryanlı nədir.

İçlərində gəhi Hac Mirza Həsənlər qovulur
Ehtiram ilə gəhi içlərinə daxil olur
Düzəlir gah nizamın teli, gahi pozulur
Gah londonlu olurlar gəhi səlyanlı nədir
Əncümənli gəhi, gahi də Səmədxanlı nədir.

Görür əhvalı pərişan bu cürə Məmmədəli
Acığından qalır az ölsün o biçarə dəli
Bir bəyannamə yazıbdır ki, onun yox bədəli
Deyir onda: ki onu mindirələr təxtə genə
Bəxt ta onlara, onlar da gülə bəxtə genə.

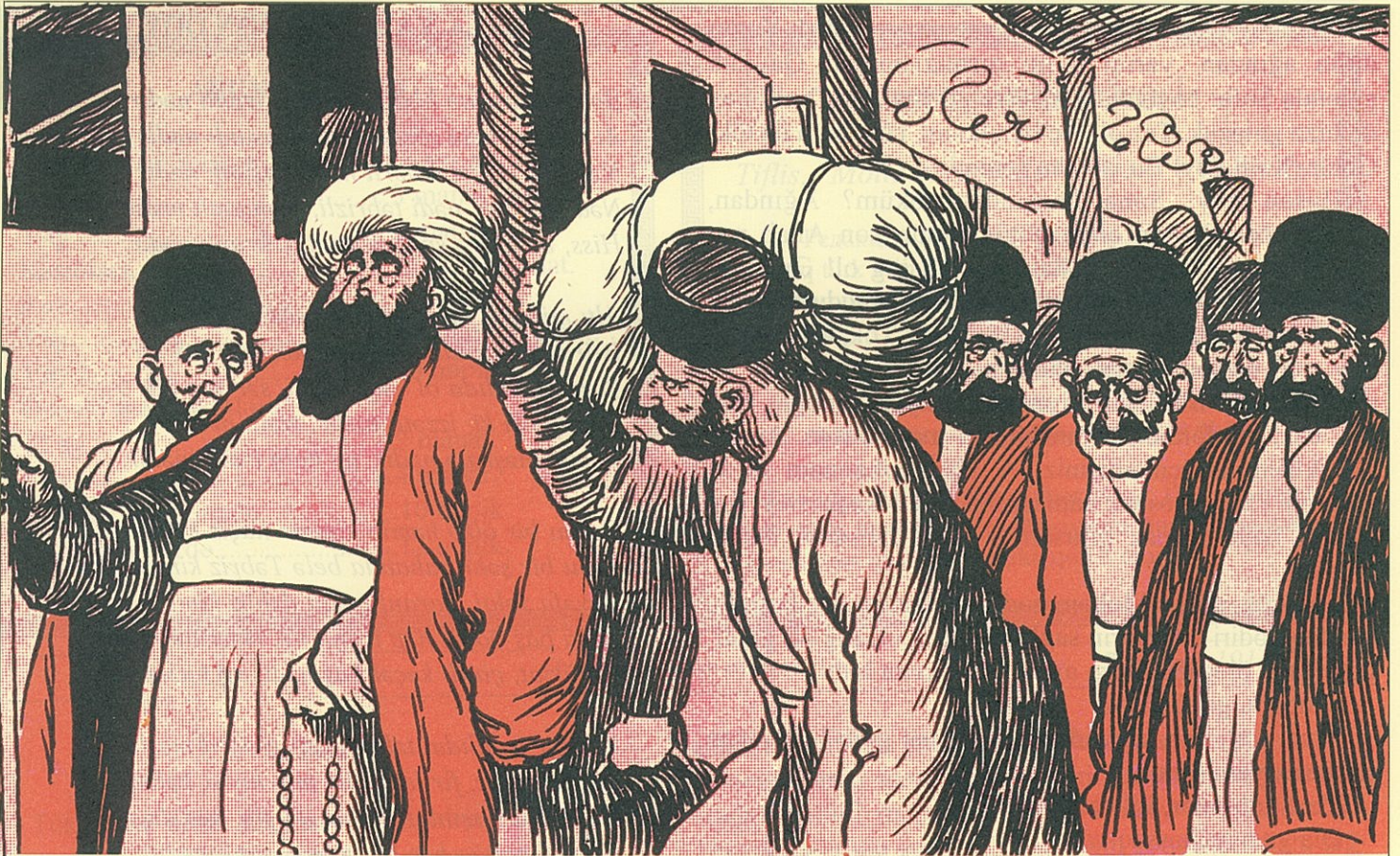
Var ümidim o kişi bir də bu mülkə ola şah
Ola asudə vətən, dincələ ta xəlqüllah
Baisin yıxsın evin, yıxdı necə ki Allah
Əncümən xəlqi dağıtdı, gədəli xanlı nədir
Oldu puç el hamı, şirazlı nə, zənganlı nədir
Boşla, məşrutə nədir, ay bala iranlı nədir.

Kefsiz



SU MURDARLIQ GÖTÜRMƏZ

Deyirəm Molla dayı, bu uruslar necə avamdırlar: peşiman olub bizim Şəkiddə adam naxoşlar. Cəld yügürüb hamamlarımızın xəzinələrini bağlarlar ki, naxoşluq guya hamam xəzinələrindən çıxır.



Mərsiyəxanı

Hansı müsafiri kim qəbul edir.

Кого кто назначает.



Pristavi



Bank məmurunu

Hansı müsafiri kim qəbul edir.

Кого кто назначает.



Yazıçını

Bu ildə guburnat dəftərxanasından hökm çıxıb ki, Qurcan çayından çıxan beş-altı yüz bulaqları gərək təmiz saxlayasınız. Və buna da sarsaq-marsaq səbəblər göstərib: nə bilim, bulaqların başında papaqçılar həmişə növbət ilə minə qədər dəri iki-üç gün islanmağa qoyub, sonra da yuyurlar və bu iylənmiş dərilərdən axıb bulaqlara qarışan peyinli, qanlı sular kənarında dursun, dərilərdə əmələ gələn mikroblar da sulara qarışıb iyirmi-otuz min camaatın qarnına doluşurlar və cürbəcür naxoşluqlar törədirlər. Nə bilim, çayın başına, ayıb olmasın yuxarı yaşlılar istibrayə gedirlər. Nə bilim bulaqlar keçən məhəllələrin hərəsində iki su gözü dəşilir ki, birindən məhəllə sahibləri su alıb işlətsinlər və o birinin ətrafına qəza həcəti üçün getsinlər ya paltar və qab suyu boşaltsınlar. Və bunu da axtarıblar ki, şəhər təmizliyi upravanın

borcudur (guya uprava öz borcunu başa düşmür). Hərgah uprava su işini öz ixtiyarına alsın, təzə lülələr çəkib baxıcı təyin eləsə, Şəkiddə naxoşluq olmaz. Mən ölüm Molla dayı, bir qanmazlığa bax! Hamamçı müsəlman, çimən müsəlman, papaqçı müsəlman, ... müsəlman, içən müsəlman və müsəlman olan kəs də bilir ki, su murdarlıq götürməz, xüsusən axar su ola. Yəni bir yerdə qərar tapıb dayanan su da murdar olmaz ta üç xasiyyət onda tapılmasa, bu da ki: rəngdir, yəni və daddır. Və çünki şəhər upravasını da Allaha min kərə şükür olsun ki, müsəlmanlardandır və bilirlər ki, hamam xəzinələri bağlansa, qüsl eləməyə yer tapılmaz və sonra murdarlıq götürməz, buna görə qərar qoydular ki, qanmaz uruslara cavab versinlər ki, şəhərin yolu yoxdur.

Dayının bacısı oğlu

BALACA FELYETON

DÜBBƏ



Rəhmətlik Nəsrəddin şah qətlə yetişməmişdən qabaq Təbrizdə bir "Şəbnəməyi-bəsirət" çıxartdırdılar və orda şah üçün bir təlqin yazıb, cəmi nameyi-əməlin bir-bir üzünə oxumuşdular. Guya şah belə təlqin eləmişdilər ki: "Zəmani ki sən ruhun cəsədindən pərvaz etdi və səni qoydular qəbrə, onda inkirminkir gəlib sənin Allahından, peyğəmbərindən, qibləndən, kitabından, məmləkətindən, səltənətindən, əmarından, təxribindən soruşacaq və sənin qanunundan, qoşunundan, nizamından sual edəcək, qorxma ey filan-filan olmuş, degilən: bədürüsti ki yuxu mənim allahımdır, qəflət peyğəmbərimdir, as kitabımdır, övrətlər qibləmdir, hərc-mərc qanunumdur, tuzlar sərtiblərimdir, dağların kəlləsi yolumdur, livan govduşi mətəimdir və əhləldübbə mənim diplomatımdır və ilx".

Mənim başqa işlər ilə işim yoxdur, fəqət mən bunu danışacağam ki, gərək aya dübbə deyilən nə olan şeydir ki, ona şahın diplomati deyilməmişdir? Yəni külli məmləkətin politikasını və siyasətini bilən deməkdir.

İştə həmin suala cavab:

Hər kəs bilmirsə bilsin ki, İranda şahdan, vəzirdən, şahzadədən, əmir-

dən tutmuş yerdə qalan xırım-xırda tacirlərə və əyanlara kimi hamısının yanında, dərخانəsində işin ağası, qəlyan, çubuq dolduran, məvalə aftaba aparan, nöker, nayib, mehtər, kalikəçi, abdarçı, qatırçı, miraxur, pişxidmət, qarışçıdan başqa bir nəfər müftəxor adam olar ki, əlin ağdan qaraya vurmayıb düz-düz yeyib, içib yatar və ağa hər yana getsə yanınca dolanar, hərəmxanaya - filana hər yerə tərəddüdü olar və ağaya hamıdan artıq müqərrəb və məhrəm olar. Bu adama deyirlər təlxək, yəni dübbə. Yəni nə vaxt ki, ağa hər bir əməldən fariğ oldu, başlar bununla mazaxlaşmağa: bunu döyər, incidər, acıdar. Bu da başlar ağaya yaxşı ərəzi yamanlar deməyə və ağanın atasın, anasın, arvadın, uşağın bir-bir pis-pis söyüşlər ilə söyməyə və bu olar ağa üçün bir təfrih, bir eys.

Mərhum Nəsrəddin şah və Müzəffərəddin şah ki neçə dəfələr Firəngistana səfər ediblər, bir dəfə olmayıbdır ki, yanlarıncə mərsiyəxandan, yuxu təbir edəndən, dərvişdən, seyiddən, taleə baxandan əlavə belə bir dübbəçi aparmamış olsunlar, ondan ötrü ki, rəhmətliklər ya İranda, ya xaricdə bir dəqiqə belə mətəlxəsiz və təlxəksiz ömür keçirə bilməzdilər, çünki əhli-zövq idilər.

Mən xırda vaxtlarımda ki Təbrizə gedirdim, həmişə görərdim ki, bir qonaqlıqda ya toyda və ya təziyədə camaat durhadur əyləşib və bir nəfər boynuyoğun da oturub yuxarıda hey

cəfəng-cəfəng (Çəkər danışan sözlərdən) danışır və bunlar da əl-ələ çalıb qah-qah çəkirlər. Mən soruşardım ki: o kişi kimdir və nə deyir və niyə bu adamlar belə gülüşürlər? Cavab verirdilər ki: "dinmə o dübbədi, bunlar onu kökəldirlər, təfrih edirlər". Və gah olardı görərdim ki, bu kişini bazarda hoyda-hoydaya götürüb (necə ki İranda kürd çarşıya girəndə hamı bazar adamı alverindən əl çəkib doluşardı onun başına, onu ələ salarlar) hara gedirsə gedirlər, durur dururlar və o yazıq da mat məbhut qalıb bilmir nə eləsin. Deyərdim ki, bu biçarəni niyə belə gic edib dolandırır? Cavab verirdilər ki: "O kişi qəribədi, şəhərə nabeləddi, bu adamlar da dübbədi, onu beləcə səriyiblər". Ələlxüsus məscidlərdə: birdən görürdüm ki, məsələn, minbərdən şirin danışdığı yerdə birdən beş-on adam durdular ayağa və əllərin qulaqlarına qoyub başladılar bir-birinin dalınca igirmi-otuz dəfə salavat çövməyə və axund pərt olub yendi aşıya, istəyir getsin, başmaqlarını tapa bilmir. Soruşanda ki: bunlar niyə Allahın məscidində belə biehtirəmlik və bihəyalıq edirlər? Deyərdilər: "Bunlar dübbədi, molla səriyib qızıdırırlar kef çəkirlər, bunlar hər məscidə getsələr belə edirlər".

(Axırı var)

Cüvəllağı bəy

XACIN KƏRAMƏTİ

Xaç suya düşən günü idi. Zəng partapart vuruldu. Bir qədər gələn-gedənə tamaşa edib gördüm ki, müsəlman arvadları kimisi uşağı dalına səriyib, kimisi yanınca sürüyə-sürüyə erməni kilsəsinə tərəf gedirlər. Mən də bunların dalınca getdim görün ki, burda nə bir iş var ki, arvadlarımız belə tələsik gedirlər. Xülasə, keşis xaçı sudan çıxardıb dübarə kilsəyə girdi. Bu dəmdə onu gördüm ki, müsəlman övrətləri erməniləri basa-basa dolurlar kilsənin içinə, mən uzaqdan ancaq bu sözləri eşidə bilirdim: "Ay keşis ağa! O xaçı bu gəlinin də başına qoy və xaçın suyundan da tök". Mən bu işə çox təəccüb elədim ki, pərvərdigara, görəsən bu xaçda nə kəramət və nə sirr var? Bayıra çıxan arvadların birisindən soruşdum ki: ay xala! Xaçı niyə başınıza qoydurub su tökdürdünüz? Arvad dedi ki: "Hansı doğmuyan arvadın başına xaçın suyundan tökülsə, haman dəqiqədəcə uşağa qalar". Dedim: ay xala, belə şey ola bilməz. Arvad mənə dedi ki: "Siz kişilərin etiqadı həmişə süst olar, biz bu işi təcrübə eləmişik, hətta dünən Yasdaq xanım and içirdi ki, oğlu Cabbarı başına su tökəndə doğub".

İndi deyirəm, Molla əmi! Bu xaçpərəst tayfası necə gic tayfadır ki, bu vaxtacan xaçda olan kəraməti bilməyiblər. Genə şükr olsun bizim arvadlara ki, elmləri, dərsləri olmaya-olmaya elə şeylər tapırlar ki, hərgah xaçpərəst yüz il də fikir eləsə belə şeylər tapa bilməz.

Səfeh şamaxılı



DƏRDİM TƏZƏLƏNDİ

Genə ay Molla əmi! Bu günləri mənim dərdim lap təzələndi, çünki bu qəzetçilər bizə bihümmət deyə-deyə bizləri lap biqeyrətlik basdı, neçə vaxtdır səbr edirəm, baxıram heç sizə bir layiqli cavab verən yoxdur. İndi mən deyim sən qulaq as: söz yox, hacı Novruzəli bəy də başmaq üstündə on beş yaşında igid oğlana havadar çıxanlar və dava eyləyənlər hümmət etmədilər, çünki xəncərləri çəkdilər, amma bir-birlərini feyzi-şəhadətə yetirmədilər. Bir də təpə başı məclisində bir ağa bəzzaz ilə bir əyan bəzzazın təəssüb davaları düşmüşdü ki, bunlar da tapançanı zadı çıxartdılar, atmadılar. Amma İrəvan sinəzən dəstələrinin dəstəbaşılari hamısı hümmətli və igid oğlanlar idi. Kimin nə cürəti var idi ki, olar gələn bilandan tək gedə bilə. Bəlkə döyə-döyə sinəzən eylərlər. Hacı mollanın zadəsi Məşədi Əli ləngərdə lal igitdir, çünki həm dəstəbaşısıdır, həm də sinəvuran. Onun sinəsinin səsi hamını basmasa kar deyil. Daha bundan da yekə hümmət? Bu da qəzetçilərin cavabı!

Noxtasız

POÇTA QUTUSU

Culfada bir nəfər təzə şairə: "Əliqulu" imzalı yazdığınız savadsız şeirlər ilə bir nəfər ordubadlımı pisləyirsiniz ki, bangda uçotni çlen olub ordubadlılara xod vermir. Dəxi bundan savayı bir söz yaza bilmənək.

Müdir və baş mühərrir: Cəlil Məmmədquluzadə

*Orenburqda həftədə 4 dəfə çıxan
ədəbi və siyasi türkcə*

"Vəqt" qəzeti.

1912-ci il üçün abunə bədəli.

İllik - 5 manat, altı aylığı - 2 m. 60 qəpik, 3 aylıq - 1 manat 35 q., bir aylıq - 45 q., tək nüxsəsi - 5 q.

"Şura" məcmuəsi ilə birlikdə və bir müddətə:

İllik - 9 manat, altı aylıq - 4 m. 60 q., üç aylıq - 2 m. 40 q., bir aylıq - 85 q.

"Məktəb" (ŞKOLA)

Hər on beş gündə bir dəfə nəşr olunan uşaqlara məxsus müsəvvər ədəbi, fənni və elmi məcmuədir. Abunə olmaq şərtləri:

Bakıda illiyi - 2 manatdır, başqa şəhərdə illiyi 2 manat 50 qəpikdir, əcnəbi məmləkətlərdə illiyi - 3 manat 50 qəpikdir.

Ünvan: Адрес:

Баку, Николаевская улица, типография Оружейныхъ редакция журнала "Мектебь".

"HAQQ YOLU"

namında həftəlik ictimai, siyasi, elmi, fənni, ədəbi və məxsusi-ehtiyacati-islamiyyədən bahis türk dilində məcmuə nəşr edilir.

Abunə icarəti: Bakıda illik - 3 manat 50 qəpik.

Yarım illik - 2 manat

Sair şəhərlərə illik - 4 manat

Yarım illik - 2 manat 50 qəpik.

Ünvan: Bakı, Olqinski küçədə, bələdiyyənin yeni evində. Müdir və sər mühərrir: doktor Qarabəy Qarabəyov.

II годъ Открыта подписка II годъ

Издания На 1912 годъ издания

На ежедневную полит. Обществ. И литер. Газету

"Южный Кавказ"

Условия подписки:

Для городских подписчиковъ с доставкой:

На год: - 6 руб., 6 мес. - 3 руб., 3 мес. - 1 руб. 50 к.

На 1 мес. - 75 к.

Для иногородныхъ с пересылкой:

На год - 7 р., на 6 мес. - 3 р. 50 к., на 3 мес. 2 р.

На 1 мес. - 1 р.

Подписка считается с 1-го числа каждого месяца.

Принимается подписка въ г. Елисаветтоле: въ конторе газеты и въ бюро газетъ Сардарова.



Qəzet
Чтение газеты.



- A kişi, nə fikir ələyirsən?
- Onu fikir ələyirəm ki, bilmirəm əvvəl hara gedim: hacı Rüstəmin qabağına, yəni hacı Əli Əkbərgilə ehsana.